

# PODDUKLIANSKE Novinky

29/11

Ročník 10.  
Dátum vydania: 18. júl 2011

0,40 €

[www.podduklianskenovinky.sk](http://www.podduklianskenovinky.sk) e-mail: [redakcia@podduklianskenovinky.sk](mailto:redakcia@podduklianskenovinky.sk)



## Simona Fejová z Makovice bodovala v Turecku



Petíciou  
za zachovanie  
laboratórií v nemocnici

# Napriek dovolenkovému obdobiu svidnícki mestskí poslanci rokujú

Na svojom 5. zasadnutí sa vo štvrtok 21. júla o 10. hodine vo veľkej zasadačke Obvodného úradu zídu poslanci Mestského zastupiteľstva vo Svidníku. Zasadnutie zvolal primátor Svidníka Ján Holodňák.



Hlavný kontrolór mesta **Stanislav Fek** v úvode poinformuje o plnení uznesení mestského zastupiteľstva

a následne zástupca primátora mesta **Miron Mikita** poinformuje o záveroch z rokovaní mestskej rady.

Svidnícki mestskí poslanci prerokujú správu o výsledku kontroly hlavného kontrolóra mesta na Základnej umeleckej škole vo Svidníku a vypočujú si vyhodnotenie 57. Slávnosti kultúry Rusínov - Ukrajincov Slovenska, ktoré sa v polovici júna konali vo Svidníku. Festival vyhodnotia predseda Ústrednej rady Zväzu Rusínov - Ukrajincov SR **Peter Sokol** a prednosta Mestského úradu vo Svidníku **Vladimír Šandala**.

Následne si poslanci vypočujú niekoľko informatívnych správ. Priebežnú informáciu o skládke komunálneho odpadu v katastri obce Šemetkovce im podá konateľ Ekoservis, s.r.o., Svidník **Milan Dobňák**, priebežnú informáciu o prevádzkovaní letného kúpaliska Vodný svet konateľ spoločnosti KM-Systém, s.r.o., Prešov **Jozef Král** a

## Zídu sa vo štvrtok, vrátia sa k odmenám?

priebežnú informáciu o pripravách TUNING ZRAZ-u Svidník 2011 konateľ TUNING ZRAZ, s.r.o., **Marek Biskup**.

Poslanci Mestského zastupiteľstva vo Svidníku však budú aj hodnotiť. Vykurovaciu sezónu 2010/2011 vyhodnotí a o príprave na vykurovaciu sezónu 2011/2012 poinformuje riaditeľ Službytu, s.r.o., Svidník **Michal Husár**. Údržbu miestnych komunikácií za I. polrok 2011 vyhodnotí a harmonogram ich údržby na II. polrok 2011 poslancom predloží riaditeľ Technických služieb mesta Svidník **Michal Pich**.

Svoju premiéru pred poslancami Mestského zastupiteľstva bude mať nová riaditeľka Základnej umeleckej školy vo Svidníku **Janette Pichaničová**, ktorá predloží návrh Konceptie rozvoja Základnej umeleckej školy vo Svidníku a **Luboš Čepan** z Mestského úradu vo Svidníku poslancov poinformuje o vyhlásených výzvach, vypracovaných projektoch, podaných žiadostiach

a o ich úspešnosti za obdobie od 1. januára do 30. júna 2011.

Svidnícki mestskí poslanci by mali na svojom štvrtkovom zasadnutí rozhodnúť aj o zriadení komisie

návrh predkladá primátor mesta Svidník **Ján Holodňák**.

**Dodajme, že súčasťou zasadnutia Mestského zastupiteľstva vo Svidníku budú aj interpelácie poslancov a rôzne. Iste bude zaujímavé sledovať, či sa poslanci nebudajú nevrátiť k toľko diskutovanej téme odmienu.**

Pripomeňme, že rokovanie mestských poslancov je verejné, začína sa vo štvrtok 21. júla o desiatej hodine vo veľkej zasadačke Obvodného úradu vo Svidníku, pričom kompletne videozáznamy z rokovaní



mestského zastupiteľstva pre otázky rómskej komunity, pričom tento

poslancov nájdete aj internetovej stránke mesta [www.svidnik.sk](http://www.svidnik.sk) (ps)

# Svidničan pri odbočovaní nedal prednosť motocyklu

## Motocyklista utrpel ťažké zranenia

K nehode osobného auta s motocyklistom došlo v stredu uplynulý týždeň na križovatke neďaleko pravoslávneho chrámu vo Svidníku.

„34-ročný Svidničan viedol v smere od obce Ladomirová na kruhový objazd osobné auto Nissan Almera. Pri odbočovaní vľavo na Ulicu 8. mája nedal prednosť v jazde motocyklu Ducati, ktorý viedol 26-ročný Giraltovcan po Ulici Sovietskych hrdinov v smere

od kruhového objazdu na obec Ladomirová. Vodič osobného auta odbočil vľavo a v protismernom jazdnom pruhu motocykel narazil do pravého predného kolesa auta,“ skonštatoval Daniel Džobanik z Oddelenia komunikácie a prevencie Krajského riaditeľstva Policajného zboru v Prešove. Motocyklista utrpel pri nehode ťažké zranenia s predpokladanou dobou liečenia 6-7 týždňov. Posádka osobného auta sa

nezranila. Dychová skúška na alkohol bola u oboch vodičov negatívna. Celková hmotná škoda je vyčíslená na 2050 eur.

V letných mesiacoch sa na našich cestách objavuje viac motocyklistov i cyklistov. „Aj v súvislosti s touto nehodou polícia upozorňuje vodičov motocyklov, aby jazdili opatrne, dodržiavali rýchlosť a zbytočne neriskovali. Z pohľadu bezpečnosti je rozdiel, ak má

nehodu auto a ak má nehodu motorka. Posádka auta je pri náraze chránená karosériou auta ako aj ďalšími bezpečnostnými prvkami auta. Pri motorke tu tieto prvky nie sú a silu nárazu nemá v podstate čo stlmiť. Preto sú následky dopravných nehôd motocyklov často tragické. Aj keď sa aj v tomto segmente objavujú nové ochranné a bezpečnostné prvky, ktoré dokážu pomôcť, zatiaľ však nie sú samozrejmosťou,“ doplnil Daniel Džobanik.

(ks)



## Primátor mesta Svidník Ján Holodňák o informovanosti

**Veľmi rád by som sa vyjadril k vyjadreniam, ktoré prezentuje neznámy anonymný spokojný občan v istom týždenníku. Má na to právo, ale ako som uviedol už pred týždňom, bolo by slušné, ak by sa podpísal. Myslím, že občania si to zaslúžia a bola by to korektná diskusia. Pred nástupom do funkcie som prezentoval, že urobím všetko pre to, aby sme občanom podali čo najviac informácií. Za veľmi dôležité považujem, že sme zaviedli videozáznamy z rokovania mestského zastupiteľstva. Každý občan mesta si môže na webovej stránke mesta pozrieť kompletne záznamy z mestského zastupiteľstva.**

O všetkých dôležitých akciách na mestskom úrade, ale i v meste informujeme zástupcov obidvoch novín, ako aj redaktora Slovenského rozhlasu i dopisovateľa Korzára. Robíme tlačové besedy, na ktorých ktorýkoľvek novinár sa môže opýtať na akúkoľvek otázku. Ku dnešnému dňu som prijal všetkých novinárov, redaktorov rádií i televíznych staníc a odpovedal im na všetky otázky, ktoré mi položili a verte mi, nie vždy to boli príjemné otázky. Prijal som všetkých občanov, ktorí mali záujem sa so mnou stretnúť a vždy som odpovedal na veci, ktoré ich trápia a zaujímajú. Nikdy som nikoho neodmietol a vždy sa rád s ľuďmi stretnem, aj keď vo väčšine prípadov sú to zložité ľudské osudy.

Na webovej stránke mesta sme zverejnili všetky nájomné zmluvy, aj z minulých období, zverejnili sme

všetky faktúry od 1 eura, aj keď zákon nám ukladá povinnosť od 1 000 eur, sú zverejnené všetky zmluvy, objednávky, ale aj záznamy z výberových konaní, kde zverejňujeme všetkých uchádzačov, ich cenové ponuky, ale aj zoznam členov komisií. Toto tu nikdy nebolo.

Čo sa týka hospodárenia mesta Svidník, audit vykonal rodený Svidničan, nekompromisný, ale čestný človek Michal Lažo. O svojich výsledkoch osobne informoval na zastupiteľstve a bolo mu možné položiť akúkoľvek otázku zo strany poslancov, novinárov, ale aj samotný spokojný občan sa mohol pýtať na čokoľvek, čo ho zaujíma z hospodárenia mesta, nakoľko prezentoval, že sa zúčastnil rokovania mestského zastupiteľstva.

Všetky výsledky sú na webovej stránke mesta Svidník. Na začiatku volebného obdobia som ako

primátor dal návrh predsedom komisií, aby si do odborných komisií navrhli sami členov, s ktorými chcú spolupracovať. Toto tu nikdy nebolo. Tí, čo ma dnes najviac kritizujú, sú zastúpení vo finančnej a školskej komisii a majú všetky informácie, ale aj možnosť spolurozhodovať o ďalšom smerovaní mesta. V mesiaci august bude na mestskom zastupiteľstve hodnotenie výsledkov hospodárenia za I. polrok 2011 a tieto výsledky, samozrejme, budú prezentované. Uvažujeme aj s vydávaním periodika mesta, ktoré by sme distribuovali do každej domácnosti a v ňom by sme podali informácie občanom mesta



o všetkých akciách i dôležitých informáciách mestského úradu.

Vyjadrenia anonymného spokojného občana považujem za útoky na primátora, zástupcu primátora, poslancov mestského zastupiteľstva, ale i zamestnancov mesta, škôl i

materských škôl. Preto sa budem snažiť trpezlivým a slušným spôsobom informovať občanov mesta o všetkých krokoch, ktoré robíme.

**Ján Holodňák,**  
primátor mesta Svidník

## Rekonštrukciu pešej zóny na Centrálnej ulici a pred obvodným úradom ukončia v auguste



**Práce na rekonštrukcii pešej zóny vo Svidníku pokračujú v súlade s harmonogramom.**

Skolaudovaný už bol most cez rieku Lodomirka a takisto aj verejné WC. Dodávateľ pripravuje podklady k odovzdaniu ulíc Poštová a Goldbergerová.

Pešia zóna pred hotelom Rubín na Centrálnej ulici a pred Obvodným úradom vrátane novej fontány má byť podľa slov primátora Jána Holodňáka dokončená do konca augusta.

(ks)





## S Vojenským historickým ústavom sa dohodli na zámene pozemkov

**Vybudovanie parkoviska pri Dome smútku vo Svidníku patrí medzi hlavné priority súčasného svidníckeho primátora. Nedostatok parkovacích plôch trápi Svidničánov už dlhú dobu.**

*„S Vojenským historickým ústavom v Bratislave ako terajším vlastníkom pozemku, na ktorom chceme postaviť parkovisko, sme sa dohodli na zámennej zmluve,“* potvrdil primátor Svidníka Ján Holodňák.

Aby však mesto tento krok mohlo urobiť, v súčasnosti prebieha majetkoprávne vysporiadanie s vlastníkmi pozemkov, ktoré chcú Vojenskému historickému ústavu ponúknuť na zámenu. Takýto postup schválili aj poslanci Mestského zastupiteľstva vo Svidníku na svojom júnovom zasadnutí.

*„Po nadobudnutí vlastníctva týchto pozemkov mesto Svidník pristúpi k ich zámeně s Vojenským historickým ústavom v Bratislave. Tento proces je časovo náročný a nevieme ho urýchliť, aj keď by sme boli radi, ak by sa parkovisko vybuodovalo v čo najkratšom termíne,“* priznal Ján Holodňák, ktorý predpokladá, že vlastníctvo pozemkov pre parkovisko pri Dome smútku mesto nadobudne koncom tohto roka.

(ks)



**Výstavba parkoviska pri Dome smútku vo Svidníku je jednou z priorít primátora Jána Holodňáka. Podľa jeho slov sa už na zámene pozemkov s Vojenským historickým ústavom dohodli a parkovisko zrejme vybudujú až v jari na budúci rok**

inzercia

### Muž z Matoviec zaspal v Prešove, ukradli mu peňaženku

**V stredu uplynulý týždeň oznámil telefonicky na policajnú linku 35-ročný muž bytom Matovce v okrese Svidník krádež peňaženky.**

Doposiaľ neznámy páchatel' v Prešove na Masarykovej ulici na terase v bare využil nepozornosť spiaceho 35-ročného muža a zo zadného vrečka nohavíc mu ukradol čiernu koženú peňaženku.

V peňaženke sa v tom čase nachádzal vodičský preukaz, kartička poisťovne a finančná hotovosť vo výške 900 eur.

Následne mu z predného vrečka nohavíc ukradol finančnú hotovosť vo výške 50 eur. Majiteľovi peňaženky bola spôsobená škoda krádežou 950 eur.

Prešovskí policajti začali trestné stíhanie pre prečin krádeže.

(ddž)

## Prebieha petícia za zachovanie laboratórií vo svidníckej nemocnici

Medzi širokou odbornou i laickou verejnosťou rezonujú v týchto dňoch na celom Slovensku informácie o rušení nemocničných oddelení. Na zozname ohrozených je, žiaľ, aj oddelenie Laboratórnej medicíny ako celku s úsekmi klinickej biochémie, hematológie a klinickej mikrobiológie v Nemocnici arm. gen. Ludvíka Svobodu Svidník, n.o.

Vnútrotnú potrebu prispieť k záchrane oddelenia Laboratórnej medicíny cítia i všetci Svidníčania a obyvatelia okolitých obcí. Mesto Svidník zorganizovalo preto petíciu, v ktorej sa môžu občania podpísať pod túto výzvu: „*My, občania mesta Svidník a jeho regiónu, nesúhlasíme s reorganizáciou (rušením, resp. prenájmom) laboratórií v nemocnici vo Svidníku a žiadame členov predstavenstva Spoločného zväzovania, a.s. o ich zachovanie.*“

Petícia sa rozbehla minulý štvrtok. Prvý deň ju podporilo okolo tisíc občanov. Podpis pod výzvu možno pridať každý deň v dopoludňajších hodinách na podpisové háčky pred Mestským úradom, pred Nemocnicou a pred obchodným centrom Makos.

Predsedom petičného výboru je primátor Ján Holodňák, členmi Ján Halčko, poslanec Mestského zastupiteľstva a Mária Čobirková. Ján Holodňák je zároveň poverený na zastupovanie v styku s orgánom vybavujúcim petíciu.

*Pavel Gojdič, Mestský úrad vo Svidníku*



## Nesúhlasia pracovníčky laboratórií, lekári, primátori ani krajský župan

Tri nemocnice na východe Slovenska môžu prísť o svoje laboratóriá. Spoločnosť Svet zdravia, ktorá nemocnice vo Svidníku, Vranove nad Topľou a Humennom prevádzkuje, hľadá iný model fungovania. O prácu môže prísť až stodvadsať zdravotníkov.

Tri nemocnice v Prešovskom kraji poriadne neoželeli škrtý zo strany najväčšej zdravotnej poisťovne a teraz sa boja ďalších redukcí. Majitelia holdingu, ktorý vo forme nájmu spravuje viacero nemocníc, hľadajú možnosti na zníženie prevádzkových nákladov.

„*Áno, uvažujeme dlhodobu o určitej optimalizácii laboratórnych činností v nemocniciach, ktoré máme v správe. Každopádne, v súčasnej dobe prebieha analýza,*“ skonštatoval generálny riaditeľ nemocníc Svidník, Humenné a Vranov nad Topľou Norbert Schellong.

Samotní pracovníci nemocničných laboratórií sú proti. Už skôr spísali petíciu proti redukciám. So zámerom rušiť laboratóriá nesúhlasia ani miestne samosprávy v Humennom, vo Vranove nad Topľou i vo Svidníku. Na ich stranu sa pridal aj prešovský krajský župan Peter Chudík.

Rovnaký názor má aj svidnícky

primátor Ján Holodňák. Podľa neho je to absolútne nepochopiteľný krok a nevie si ho nijak ani vysvetliť. Laboratóriá sú pre nemocnice mimoriadne dôležité. Lekárom poskytujú dôležité výsledky odobratých vzoriek a pomáhajú pri stanovení diagnózy.

Prípadné spracovávanie odobratých vzoriek mimo nemocnice, v súkromnej firme, môže zbytočne oberať o čas. V poslednom rade laboratóriá znamenajú pre nemocnice celkom slušný príjem.

Tejto téme bolo vo Svidníku venované aj mimoriadne mestské zastupiteľstvo. Poslanci napokon po dvojhodinovom rokovaní prijali uznesenie, ktorým nesúhlasia so zrušením.



V troch laboratóriách na východe Slovenska sa dnes o prácu bojí 120 ľudí. Vedenie holdingu tvrdí, že nevyhnutné vyšetrenia vzoriek by aj po prípadnom rušení laboratórií vykonávali priamo v nemocniciach. „*K dnešnému dňu nemáme konkrétne stanovisko a očakávame, že niekedy v priebehu leta by sme mali mať výstup z tejto analýzy hotový,*“ dodal Norbert Schellong.

„*V tomto regióne nie je práca a laboratóriá dlhodobu vykazujú zisky a jednoznačne sú srdcom nemocnice a nemocnice bez laboratórií, to je postupný zánik nemocníc,*“ upozornil primátor Ján Holodňák.

V tejto súvislosti prebieha vo Svidníku petícia, o ktorej píšame v samostatnom príspevku.

## Veterinárni inšpektori vykonali v prvom polroku 292 kontrol

### Aké nedostatky zistili?



Regionálna veterinárna a potravinová správa vo Svidníku vykonáva prostredníctvom veterinárnych inšpektorov úradné kontroly potravín živočíšneho a rastlinného pôvodu, ovocia a zeleniny, tabakových výrobkov v zmysle zákona č.152/1995 Z.z. u týchto prevádzkovateľov: prvovýrobcovia, pestovatelia (počet 18), prevádzky vyrábajúce potraviny rastlinného pôvodu a zmiešaného pôvodu, ako aj tabakové výrobky (počet 15), výrobcovia predávajúci hlavne priamo konečnému spotrebiteľovi (počet 8), veľkosklady potravín, tabakových výrobkov a ovocia a zeleniny (počet 5), dopravcovia a prepravcovia potravín, distribútori, dovozcovia, logistické centrá (počet 7), malé predajne a stánky (počet 188), stredne veľké predajne (počet 46), hypermarkety (počet 5), predaj hroznového vína (počet 5).

Spolu ide o 297 prevádzok. Za prvý polrok tohto roka bolo vykonaných 292 kontrol, z toho počet kontrol so zistenými nedostatkami je 38. Veterinári inšpektori uložili v zmysle zákona o potravinách 7 blokových pokút v sume 188 eur, v správnom konaní 30 sankcií v sume 6 610 eur.

Podľa informácií riaditeľa Regionálnej veterinárnej a potravinovej správy vo Svidníku Michala Zozuláka medzi zistené nedostatky pri úradných kontrolách patria - predaj tovarov po dátume spotreby a dátume minimálnej trvanlivosti, nesúlad s potravinovým kódexom v označovaní výrobkov, nezabezpečená výsledovateľnosť výrobkov, skladovanie odpadu spoločne s potravinami, nebalené potraviny nechránené pred možnou

kontamináciou, uschovávanie potravín pri nevhodnej teplote, nevyhovujúce požiadavky na kvalitu predávaných potravín (ovocie a zelenina), predaj nedostatočne označených predbalených potravín, nevedenie DDD záznamov, výskyt plesne na stenách, výskyt múch v predajni, nepoužívanie pracovného oblečenia pri predaji mäsa a mäsových výrobkov, predaj ovocia a zeleniny neznámeho pôvodu, nevhodný technický stav chladiaceho zariadenia, predaj potravín na miestach, kde je zakázaný, predaj hlbokozmrazenej hydiny neoznačenej v slovenskom jazyku, predaj mrazených polotovarov bez akéhokoľvek označenia, spoločný predaj zmesných tukov a potravín z mlieka, nedostatočná prevádzková hygiena. (pn)

## ZMOS zvažuje, že požiada prezidenta o nepodpísanie zákona o cestnej premávke

Združenie miest a obcí Slovenska je znepokojené rozhodnutím Národnej rady Slovenskej republiky, ktorým bol schválený pozmeňovací poslanecký návrh novely zákona o cestnej premávke. Problémom je možnosť vyradenie vozidla z evidencie iba na základe čestného prehlásenia o jeho likvidácii.

Podľa ZMOS táto možnosť odhlásenia auta urobí z našich miest a obcí nekontrolovateľné vrakoviská. „Teraz bude postačovať, ak vlastník vozidla navštívi políciu

neriešia ale znásobujú. Skutočné problémy ostanú na pleciach obcí a zaplatíme to všetci,“ konštatuje výkonný podpredseda ZMOS Milan Muška.

**Podpredseda ZMOS Milan Muška:**  
„Vážne hrozí, že zo Slovenska bude divoká skládka autovrakov.“

a predloží jej čestné prehlásenie o tom, že jeho vozidlo už fyzicky neexistuje. Následne, bez toho, aby kohokoľvek zaujímalo kde končí vrak bude mať jeho majiteľ vysporiadané vzťahy s dopravným inšpektorátom. Takto sa problémy

Združenie miest a obcí upozorňuje, že v minulosti boli jasné pravidlá vďaka ktorým sa parkoviská a lesné cesty vyčistili od vrakov starých áut. Terajšou zmenou sa veľmi ľahko vrátíme do minulosti, kedy likvidácia autovrakov bola na pleciach miest a obcí. Výkonný podpredseda pritom upozorňuje na to, že Slovenská republika bude mať pred Bruselom problém vysvetliť, prečo je počet trvalo vyradených áut výrazne rozdielny oproti počtu spracovaných áut. „Hoci zákon akceptuje to,

že sa nejaké auto vyparí, v skutočnosti to tak nebude. Vážne hrozí, že zo Slovenska bude divoká skládka autovrakov. Preto zvažujeme, že požiadame pána prezidenta aby nepodpísal zákon o cestnej premávke schválený na tejto parlamentnej schôdzi,“ avizuje Milan Muška.

Združenie miest a obcí Slovenska v tejto súvislosti pripomína, že v roku 2005, kedy sa po vstupe do

Európskej únie menili evidenčné čísla bolo z evidencie motorových vozidiel vyradených takmer 292 556 áut, čím sa vytvorila reálna databáza a veľmi objektívny prehľad o vozidlách a ich majiteľoch. Terajšia možnosť odhlasovania vozidiel vráti Slovensko pred rok 2004 a privolá problémy, ktoré sme medzičasom úspešne riešili.

**Michal Kaliňák,**  
hovorca ZMOS

## Kontrolovali motocyklistov

Počas nedele 10. júla vykonali policajti na území Prešovského kraja celokrajskú kontrolu so zameraním na motocyklistov a ich spolujazdcov.

Celkovo policajti zistili 149 priestupkov, pričom 123 vyriešili blokovou pokutou, 15 priestupkov oznámili na dopravné inšpektoráty k ďalšiemu riešeniu a 11 priestupkov vyriešili napomenutím. Zadržaných vodičských preukazov bolo 17, z toho za alkohol u vodičov vozidiel 3 vodičské preukazy, za závažné porušenie pravidiel cestnej premávky vodičmi 2 vodičské preukazy a 12 vodičských preukazov za „insolventnosť.“

Policajti taktiež zadržali 3 osvedčenia o evidencii vozidla a 2 tabuľky s evidenčným číslom. Požitie alkoholických nápojov bolo zistené aj u 3 vodičov nemotorových vozidiel. (ddž)



## Elektromery na ubytovni budú

V súčasnom období v mestskej ubytovni na bývalom strojárskom učilišti robia bežné údržbárske práce tak, aby boli zabezpečené nevyhnutné podmienky pre bývanie Rómov.

*„Z rozsiahlejších opráv ešte v tomto roku plánujeme rekonštrukciu hlavných elektrických rozvodov a osadenie bytových elektromerov. Sledujeme tým zvýšenie adresnosti a zodpovednosti jednotlivých rodín za svoje náklady na spotrebu elektrickej energie. V tomto období prebieha proces verejného obstarávania dodávateľa prác,“* skonštatoval primátor mesta Svidník Ján Holodňák.

(ks)

inzercia

## Komu dajú do prenájmu pozemok na umývaciu linku?

Mesto Svidník v júni zverejnilo ponuku na priamy prenájom nehnuteľného majetku - časti pozemku na sídlisku Ultra za účelom umiestnenia samoobslužnej umývacej linky. Do konca júna bola na Mestský úrad doručená jedna ponuka od spoločnosti Gama plus Svidník. Z dôvodu, že neboli doručené viaceré ponuky, bude s týmto záujemcom vyhotovená nájomná zmluva.

(pn)

## Festival v Mikovej so zmenami v organizácii dopravy

Na základe žiadosti obce Miková, ako jedného z hlavných organizátorov festivalu, bude v čase jeho konania (v sobotu 30. júla 2011 od 14. do 6. hod. ráno a v nedeľu 31. júla 2011 od 12. do 23. hod.) zrealizovaná miestna úprava premávky na ceste PSK III/575 4 v jej prietahu obcou Miková.

Dôvodom je predpokladaný príchod veľkého počtu návštevníkov na osobných automobiloch a s tým spojených nárokov na parkovacie a odstavné plochy. Preto v uvedenom čase bude na ceste osadené prenosné dopravné značenie, na základe ktorého sa cesta v obci (v smere príchodu od M. Poľany) stane jednosmernou s možnosťou pozdĺžneho parkovania pri pravej krajnici.

V smere od obce Staškovce bude cesta III/575 4 pred vjazdom do obce Miková uzatvorená s možnosťou parkovania na príľahlom nespevnenom parkovisku. Vzhľadom na pomerne väčšiu pešiu dochádzkovú vzdialenosť do areálu festivalu z uvedenej odstavnej plochy, odporúčame návštevníkom voliť príjazd cez Malú Poľanu.

Organizovať a usmerňovať cestnú premávku budú zároveň aj príslušníci polície a SBS.

Týmto opatrením bude (v prípade potreby) zabezpečený priebežný prístup záchranných, hasičských a bezpečnostných zložiek do obce Miková počas konania slávnosti.

**Obvodný úrad  
pre cestnú dopravu  
a pozemné komunikácie  
v Stropkove**

# Ako je to s výstavbou obchodného reťazca LIDL?

Medzi občanmi Svidníka často rezenuje téma výstavby obchodných reťazcov. Príprava výstavby obchodného reťazca LIDL je v štádiu povoľovacieho konania. Informoval nás o tom primátor Svidníka Ján Holodňák, podľa ktorého teraz investor odstraňuje pripomienky.

Aby mohlo byť vydané stavebné povolenie, v súčasnosti investor odstraňuje pripomienky dotknutých orgánov k projektovej dokumentácii z hľadiska požiarnej bezpečnosti a dopravného napojenia. S výstavbou sa plánuje ešte v tomto roku, pričom pred Vianocami by mal byť LIDL otvorený.

V príprave výstavby obchodného reťazca Kaufland je trochu zložitejšia situácia.

„S firmou, ktorá inžiniersky pripravuje pozemok pre výstavbu Kauflandu, sme uskutočnili dve rokovania. Firma predložila také situačné osadenie stavby obchodu, ktoré značne komplikuje vzťahy v prevádzkovaní terajších nástupísk pre SAD Humenné, a.s. Na našom úrade evidujeme žiadosť o odkúpenie pozemku, ale k tomuto kroku pristúpime až po odstránení kolízií v území z hľadiska terajších i budúcich užívateľov,“ informoval primátor mesta Svidník Ján Holodňák.

(ks)



LIDL na priestranstve medzi Sociálnou poisťovňou a Pravosláv-  
nym chrámom vo Svidníku postavia ešte v tomto roku



Výstavba Kauflandu v priestoroch súčasnej autobusovej stanice vo Svidníku je  
momentálne trochu komplikovanejšia

## V Kečkoveciach vybudovali hrádzky a odrážky proti povodňam

Obec Kečkoviec je jednou z prvých obcí na Slovensku, v ktorých realizovali protipovodňové opatrenia z finančných prostriedkov poskytnutých Úradom vlády SR.

Ako nás informovala starostka obce Edita Oreničová, celkovo obec získala dotáciu vo výške 20 000 eur a za tieto finančné prostriedky v lese nad obcou v miestnom potoku vybudovali 134 hrádzok a odrážok vody. Vďaka takýmto opatreniam by sa voda, v prípade povodní, podľa starostky nemala dostať do obce.

„Ak aj by sa voda do obce do-

stala, tak určite nie tak rýchlo, ako sme to zažili pri povodniach, ktoré našu obec postihli v minulosti,“ povedala starostka Kečkoviec Edita Oreničová. Z dotácie Úradu vlády SR financovali výstavbu hrádzok a



odrážok. Pod realizáciu sa podpísal desať nezamestnaných a dôchodcov z obce a jeden projektový manažér. Celkovo práce trvalo dva mesiace - február a marec.

„Robili sme to v zimných mesiacoch, v náročných podmienkach, v mimoriadne členitom teréne, všetci chlapi svoju robotu poctivo zvládli a ja im chcem aj touto cestou úprimne poďakovať. Opatrenia, ktoré sa nám spoločne podarilo zrealizovať, obci určite pomôžu,“ dodala starostka obce Kečkoviec Edita Oreničová.

(ps)

## Vyžrebovala si garsónku

V zasadačke Mestského úradu vo Svidníku sa 7. júla konalo zasadnutie Sociálnej, zdravotnej a bytovej komisie pri Mestskom zastupiteľstve za účelom žrebovania jedného nájomného bytu na Nábřežnej ulici.

Garsónku si vyžrebovala Anna Pajkošová.

Priebeh žrebovania osvedčil notár Jozef Čurila.

(pn)

## Ďalší poľský kamión zablokoval premávku

Takto skončil ďalší poľský kamión, tentoraz za obcou Rakovčák v smere do Šarišského Štiavniku.

Vodič nezvládol riadenie svojho vozidla a na ceste urobil „jednotku.“ Do priekopy sa z nákladného priestoru auta vysypalo niekoľko vriec s magnezitom

a cesta bola v uplynulý piatok popoludní a včere na niekoľko hodín úplne zablokovaná. Keďže momentálne pre nákladiaky v tomto úseku mimoriadne frekventovanej medzinárodnej cesty neexistuje žiadna obchádzka, kamionisti museli dlho čakať v kolónach v oboch smeroch. (si)



## Primátor a dobrovoľní hasiči v partnerskom Strzyzowe

**Primátor mesta Svidník Ján Holodňák sa vo štvrtok uplynulý týždeň stretol s primátorom partnerského mesta Strzyzow Marekom Sliwinkim a prednostom mesta Strzyzow Mieczysławom Marczakom.**

Stretnutie sa uskutočnilo v Strzyzowe a v delegácii mesta Svidník boli aj predstavitelia Dobrovoľného požiarného zboru Ján Gibej, Ján

Kriško a Michal Holovka. Primátori miest potvrdili záujem prehlbovať vzájomnú spoluprácu. Partnerstvo miest Svidník a Strzyzow trvá už

bezmála dvadsať rokov a je prospešné pre obidve strany, čo ocenili obidvaja primátori. Súčasťou stretnutia bola aj prehliadka požiarnych staníc a výmenná skúseností z oblasti hasičstva. Keďže v mesiaci august budú v našom meste oslavy 85. výročia založenia dobrovoľnej požiarnej ochrany, bolo dohodnuté,

že slávnostného aktu sa zúčastní dychovka zo Strzyzowa. Vystúpi aj v rámci Kultúrneho leta na pešej zóne. Účasť na oslavách 85. výročia založenia dobrovoľnej ochrany prisľúbil primátor mesta Marek Sliwinski, ako aj družstvo Strzyzowských ochotníckych požiarnikov. (pn)



## Makovica pricestovala z Turecka, Makovička sa pripravuje do Rumunska

### Členka súboru Simona Fejová tretia v súťaži Miss Beauty

Festivalová sezóna je v plnom prúde a pre Folklorný súbor Makovica to predstavuje pretancované leto. V dňoch od 1. do 13. júla sa súbor Makovica zúčastnil na 12. medzinárodnom folklórnom festivale Buyukcekmece - časti Istanbul v Turecku, na ktorom sa zúčastnilo spolu 18 súborov.

„Festival má súťažný charakter a tak Makovica súťažila spolu so súbormi z Bosny a Hercegoviny, Moldavy, Kórey, Španielska, Ukrajiny, Bulharska, Maďarska, Mexika, Egypta, Portugalska, Ruska, Litvy, Cypru. Medzinárodná porota tanec Šarišská polka v podaní svidníckej Makovice ocenila cenou za najlepšiu choreografiu. Ocenenie získala aj Makovicou nominovaná členka súboru Simona Fejová, ktorá v konkurencii 18 dievčat obsadila 3. miesto v súťaži Miss Beauty,“ informovala riaditeľka Podduklianskeho osvetového

strediska vo Svidníku Mária Pajzinková.

Organizátor festivalu - Folklorná asociácia Turecka si dala záležať

nielen na výbere súborov, dramaturgii festivalových koncertoch, ale aj propagácii zúčastnených krajín, a samozrejme, aj Turecka.

„Počas ôsmich festivalových dní mali sme možnosť pozrieť si historické miesta Istanbulu, stráviť nádherný deň v



Na medzinárodnom festivale v Istanbulu v Turecku porota tanec Šarišská polka v podaní svidníckej Makovice ocenila cenou za najlepšiu choreografiu



## Makovica pricestovala z Turecka, Makovička sa pripravuje do Rumunska

*aquaparku, absolvovali sme výlet loďou po Bospore. Sprievodnými podujatiami festivalu boli rôzne medzinárodné večery, na ktorých mladí ľudia z Makovice skvelé prezentovali Slovensko, kultúrne pamiatky nášho regiónu, tradičné slovenské jedlá, učili základné kroky našich tancov. Úžasným zážitkom pre všetkých bol aj dôstojný otvárací či záverečný ceremoniál, vždy spojený s nádherným ohňostrojom,“* dodala Mária Pazinková.

Detský folklórny súbor Makovička má v júli prázdniny. Ich festivalová sezóna začína 31. júla vystúpením na Mikovskom festivale.

V termíne od 6. do 12. augusta sa zúčastní medzinárodného folklórneho festivalu v meste Tulcea v Rumunsku, na ktorý podľa informácií pricestuje 25 detských folklórnych súborov z rôznych krajín sveta.

(ks, mp)



**Ocenenie získala aj Makovicou nominovaná členka súboru Simona Fejová, ktorá v konkurencii 18 dievčat obsadila 3. miesto v súťaži Miss Beauty**



## Svidnícke letné kúpalisko láka aj víkendovými animačnými programami

Svidnícke letné kúpalisko Vodný svet láka. Každý víkend sa tu konajú animačné programy s nejakou tematikou, túto sobotu to bol western a nabudúce majú pripravenú Clowniádu.

Sú to programy plné súťaží, hier a atrakcií pre deti, kde môžu vyhrať rôzne ceny. Svidnícke letné kúpalisko láka aj novými tobogánmi, ale aj umelými vlnami a bohatou ponukou občerstvenia. Atraktívne je, samozrejme, aj nočné kúpanie, ktoré sa koná každý piatok a sobotu v čase od 20:00 do polnoci.

Viac informácií nájdete aj na webovej stránke [www.vodnysvetsvidnik.sk](http://www.vodnysvetsvidnik.sk), kde je napríklad aj live kamera a všetky aktuálne informácie. Nájdete tu aj informáciu o tom, kedy bude druhé kolo predaja lístkov cez Hyperzľavu. Samozrejme, vstupenky na svidnícke letné kúpalisko môžete získať aj vtedy, ak budete súťažiť s

Podduklianskymi novinkami. Viac na strane 2.

Nielen občania Svidníka, ale aj celého širokého regiónu a dokonca naši susedia Poliáci, si úroveň svidníckeho kúpaliska pochvaľujú. Služby kúpaliska sa počas leta chystá využiť aj svidnícky primátor Ján Holodňák.

*„Mal som to šťastie, že som bol pri tom, keď pán Kráľ prišiel pred desiatimi rokmi do Svidníka a ponúkol nám vzájomnú spoluprácu. V tom čase mesto prevádzkovalo kúpalisko, ktoré dlhodobo vykazovalo stratu a nemalo peniaze na ďalšie investície. Ako poslanec Mestského zastupiteľstva som vždy ocenil prácu pána Kráľa a tvrdím, že pre Svidník je veľmi dobre, že firma KM Systém Prešov vykonáva svoje podnikateľské aktivity v našom meste. Za toto obdobie firma vybudovala jedno pekné kúpalisko s kvalitnými službami a získala si dôveru návštevníkov,*

*čo považujem za najdôležitejšie,“* vyhlásil primátor Ján Holodňák, ktorý je rád, keď do mesta príde čo najviac spokojných návštevníkov.

*„S pánom Kráľom mám veľmi dobrú skúsenosť. Pravidelne sa stretávame a diskutujeme ako posunúť našu spoluprácu ďalej. Za najdôležitejšie považujeme vzájomnú spoluprácu a koordináciu pri propagácii regiónu, mesta, ako aj samotného kúpaliska. Na túto spoluprácu pozývame múzea, cirkvi, všetkých podnikateľov, ktorí podnikajú v cestovnom ruchu, v reštauračných službách, ale aj hotelierov a ľudí, ktorí ponúkajú ubytovanie v súkromí. Som presvedčený, že tento spoločný postup pomôže všetkým. Služby kúpaliska plánujem využiť a budem veľmi rád, ak budeme môcť prísť celá rodinka, lebo pre deti je tam veľké množstvo atrakcií. Svidnícke kúpalisko je dôkazom toho, že keď sa dá priestor správnym ľuďom, výsledok sa dostaví.“* (ks)



## V Hrabovčíku kompletne vynovili a rozšírili priestory Obecného úradu

V Hrabovčíku bola v uplynulú sobotu veľká slávnosť. Oficiálne tu otvorili kompletne zrekonštruované a rozšírené priestory Obecného úradu. Pásku prestrihol majiteľ stavebnej firmy, ktorá realizovala práce, a spolu s ním aj starosta Hrabovčíka Sergej Vasilenko. Ten sa v príhovore poďakoval všetkým, ktorí pomohli a pridal ruku k dielu. „*Dvere nášho úradu sú vám všetkým, milí poluobčania, tak ako dnes, stále dokorán otvorené,*“ povedal Sergej Vasilenko.

Domáci, ale i hostia si pochutnali na domácich dobrotách, ale i na pohári vína či niečom ostrejšom. Popoludní program pokračoval športovým dňom v oddychovej zóne obce a vyvrcholil zábavou, počas ktorej do tanca vyhrávala country skupina.

Dodajme, že v priestoroch Obecného úradu v Hrabovčíku, ktorý vynovili z eurofondov, má svoje miesto aj miestna škôlka, no priestory tu nájdu i dôchodcovia a mladá.

(ps)



Starosta Hrabovčíka Sergej Vasilenko pri príhovore. Vľavo je jeho zástupca Michal Surdeník a vpravo obecný poslanec Ján Ducár



Kompletne zrekonštruované a rozšírené priestory Obecného úradu v Hrabovčíku posvätil miestny gréckokatolícky duchovný



Na slávnosť prišli aj hostia - zľava: V. Novák, J. Holodňák, M. Krajčovič, B. Kačmár a J. Rico. Nechýbali ani priatelia z poľského Rymanowa



O dobrú náladu sa postarali aj traja muzikanti - bratia Keselicovci zo Svidníka



Hrabovčík sa môže pochváliť vynoveným Obecným úradom, v ktorom nájdu priestor aj dôchodcovia i mladá



**V Martine a okolí sa nedávno konal 58. slovenský zraz turistov a 42. stretnutie turistických oddielov mládeže Klubu slovenských turistov.**

Tradičné celoslovenské podujatie zorganizoval Klub slovenských turistov a ani tohto roku na ňom nechýbali zástupcovia nášho regiónu.

Okrem členov KST BESKYD Svidník sa na celoslovenskom zraze turistov v nádhernom prostredí Martina zúčastnila aj partia nadšencov turistiky z Klubu slovenských turistov Kaštielik z Mestiska.

Dodajme, že práve Klub slovenských turistov Kaštielik Mestisko v spolupráci s Regionálnou radou KST Svidník a Stropkov pripravujú až na tento víkend regionálne stretnutie priateľov turistiky.

Podujatie sa konal v areáli pri altánku pod Kaštielikom v blízkosti Mestiska od piatku 22. júla do nedele 24. júla.

(sb)



## Úradná správa č. 2. zo dňa 14. júla 2011

### ŠTK OOFZ:

1. Vyžrebovanie 1. kola Pohára Š - Autoservis - 31.7.2011 o 17.00 hod.:  
Sitníky - voľný žreb ,Rovné - Duplín, Lúčka - Gribov, Choťča - Kuková, Miňovce - V. Mirošov, Lomné - N. Olšava, Stročin - Mestisko, Okružle - Tisinec
2. Potvrdzovanie súpisiek na súťažný ročník 2011/2012 sa bude konať 28.7.2011 (štvrtok) a 29.7.2011 (piatok) od 8.00 hod. do 17.00 hod. na OOFZ vo Svidníku.
3. Štartovné na sezónu 2011/2012 je pre I. triedu 133 EUR, pre II. triedu 83 EUR.  
- Štartovné po započítaní preplatkov a nedoplatkov za

sezónu 2010/2011 je nasledovne :

I. trieda: Lúčka 140 EUR, Sitníky 102 EUR, Mestisko 200 EUR, Okružle 143 EUR, Tisinec 102 EUR, Gribov 40 EUR, V. Mirošov 437 EUR, Lomné 174,50 EUR, N. Olšava 108 EUR, Kuková 19 EUR, Stročin 179 EUR, Choťča 110 EUR, Miňovce 104 EUR, Duplín 30 EUR.

II. trieda: Kružlová 59 EUR, Baňa 68 EUR, V. Orlík 54 EUR, Havaj 83 EUR, Rovné + 8 EUR, Radoma 144 EUR, Ladomirová 87 EUR, Bukovce 52 EUR.

Štartovné je potrebné vyrovať do potvrdzovania súpisiek a predložiť doklad o zaplatení.

OOFZ Svidník

## Mediácia - alternatívne, mimosúdne riešenie civilných sporov

Mediácia je vzájomná dohoda dvoch sporových strán. Je to ich obojstranná výhra. Slovensko sa zaradilo medzi krajiny, ktoré zakomponovali mediáciu do svojho právneho systému a prijalo Zákon č. 420/2004 Z.z. o mediácii a o doplnení niektorých zákonov. Mediátorom je fyzická osoba zapísaná v zozname mediátorov, vedenom Ministerstvom spravodlivosti SR. Mediátor musí spĺňať zákonom stanovené náležitosti. Mediátor je neutrálna osoba, nezávislý, nestranný, vždy zachováva mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach.

### Čo je mediácia?

Mediácia rieši konfliktne situácie za pomoci tretej osoby mediátora. Úlohou mediátora nie je spor medzi stranami rozhodnúť, ale napomôcť im



vytvoriť a udržať počas priebehu riešenia sporu atmosféru, aby sa vzájomne pokúsili dosiahnuť pre obe strany prijateľnú dohodu. V priebehu mediácie sa snažia strany vyriešiť spory prostredníctvom vzájomnej komunikácie, snažia sa o pochopenie názorov a postojov protistrany a hľadajú vzájomne prijateľné riešenie. Mediátor nikoho neobviňuje, nesúdi, nerozhoduje, kto má pravdu a kto nie, ani nerobí žiadne rozhodnutia, čo by mali strany robiť. Pomáha účastníkom mediačného stretnutia otvorene diskutovať o probléme a identifikovať vhodné riešenie. Definitívnym výsledkom mediačného procesu je mediačná dohoda, ktorú vnímajú obe sporové strany pozitívne, t.j. ako svoju výhru.

Cieľom mediácie je zmier, vzájomne výhodná a rýchla dohoda. Aké druhy sporov rieši? Občianske, pracovné, rodinné, obchodné,

## Mediátorka už aj vo Svidníku

Dohodu o priznaní a úhrade pohľadávky a Susedské spory. Vaše riešenie sporov je vždy diskkrétne, neformálne, rýchlo, lacnejšie.

Mediácia šetrí váš čas. Ide o rýchlu dohodu, stačí niekoľko stretnutí. Šetrí vaše peniaze, šetrí vašu psychickú záťaž, šetrí váš stres. Mediáciou sa nezhoršujú vzťahy strán sporu, je dobrovoľná, neformálna, dôverná. Mediátor sa zameriava na záujmy strán sporu, nie na právne aspekty sporu.

Mediátor je tu pre vás už aj vo Svidníku.

Mediátorku Ing. Mgr. Ľubicu Kseničovú nájdete na Centrálnej ulici 632/7 v budove Allianz-Slovenskej poisťovne, na druhom poschodí, kancelária č. 310. Telefonický kontakt: 0905 783013, e-mail: LKsenicova@azet.sk. Príďte, porozprávajte a zistíte koľko výhod má mediácia, proces mediácie je možný aj osobitne s každou sporovou stranou. Teším sa na vás.

Mediátorka Ing. Mgr. Ľubica Kseničová

## Dedina roka je symbolom prestíže

Združenie miest a obcí Slovenska sa aj tento rok podieľa na súťaži Dedina roka. Do tradičnej súťaže sa môže zapojiť každá obec, ktorá úspešne obnovuje svoje prostredie. Posolstvom tohto ročníka je Budúcnosti na stope, z čoho vychádza ambícia súťaže, prezentovať obce ako sídla, ktorým patrí budúcnosť a vďaka inováciám aj perspektíva.

Medzinárodný rozmer súťaži dodáva príležitosť našej víťaznej obce zmerať si sily v súťaži o Európsku cenu obnovy dediny. V prvom ročníku Dediny roka si cenu odniesla obec Soblahov, v ďalšom ročníku ocenenie patrilo obci Hrušov. Zatiaľ posledným víťazom je obec Dobrá Niva, ktorá v roku 2010 uspela v medzinárodnej súťaži a získala Európsku cenu obnovy dediny za mimoriadne výkony vo viacerých oblastiach obnovy dediny. Súťaž Dedina roka sa organizuje každé dva roky. Prvý ročník sa datuje

rokom 2001. Obce sa do súťaže môžu prihlasovať do 31. júla 2011. všetky dôležité informácie sú uverejnené na web stránke venovanej podujatiu [www.obnovadediny.sk](http://www.obnovadediny.sk). Združenie miest a obcí Slovenska očakáva, že ani tohtoročné rozhodovanie poroty nebude vzhľadom na dynamický a inovatívny rozvoj obcí jednoduché. Túto súťaž považujeme za symbol prestíže o ktorú sa aj v šiestom ročníku budú uchádzať obce hodné inšpirácie a pochvaly.

Michal Kaliňák, hovorca ZMOS

## Záchrana kultúrnych pamiatok je súčasťou stratégie Prvej stavebnej sporiteľne, a. s.

### Jedinečné hodnoty, ktoré nám svet závidí

Slovensko sa môže pochváliť množstvom pamiatok, ktoré tvoria naše kultúrne dedičstvo. Ich súčasná podoba závisí v mnohých prípadoch od (ne)záujmu sponzorov, od (ne)vyčerpateľného nadšenia jednotlivcov, združení a nadácií. Každá z pamiatok má svoj vlastný osud. Zaujímavá je aj púť dreveného kostolíka v Habure, obci neďaleko Medzilaboriec.

Drevenú „cerkev“ bez použitia jediného klinca postavili v Habure v roku 1510. Malý kostolík v roku 1742 darovali blízkej obci Malá Pofana. Jeho putovanie skončilo v roku 1935, kedy ho za dvanásťtisíc korún predali, rozobrali a vlakom previezli do českého mesta Hradec Králové. Z kostolíka sa stal pamätník československých legionárov padlých na východnom fronte.

Starosta obce Habura Mikuláš Juščík

sa niekoľko rokov snažil o navrátenie jedinečnej stavby na Slovensko, do rodnej obce. „Žiaľ, o návrat kostolíka sme mohli usilovať iba z morálno-historického hľadiska, a to bol slabý argument. Česká strana sa ho nechcela vzdať, preto sme sa rozhodli, že si v Habure postavíme repliku kostolíka“, vysvetľuje starosta.

V Hradci Králové získali všetky technické dáta potrebné na

realizáciu stavby. Finančne projekt zabezpečovali zo sponzorských darov, z 2 % daní, ale aj z eurofondov. Jedným zo sponzorov bola aj Prvá stavebná sporiteľňa, a. s. „Už niekoľko rokov pomáhame občanom vytvárať ich domovy a rodinné zázemie, v ktorom sa ešte stále ctia tvorivosť, pracovitnosť a aj duchovné hodnoty, ktoré po stáročia patria k životu nás všetkých. Aj preto sme finančne podporili výstavbu repliky možno najstaršej drevenej cirkevnej pamiatky v strednej Európe“, dodáva Imrich Béreš, predseda predstavenstva Prvej stavebnej sporiteľne, a. s. Svoju spokojnosť neskrýval ani starosta obce Mikuláš Juščík. „Ja, moji spolupracovníci

a verím, že aj všetci, ktorí nás podporovali, sme hrdí na to, čo sme dokázali. Úspech sme dosiahli aj vďaka programu slovensko-pojárskej spolupráce, ale naše uznanie a poďakovanie patrí aj sponzorovi, bez ktorého by sa projekt neuskutočnil - Prvej stavebnej sporiteľni. Sme radi, že projekt vnímali nie len ako naplnenie našich lokálnych predstáv a ambícií. Záchrana kultúrneho dedičstva musí byť súčasťou nášho života, nemôže a nesmie nás nechať ľahostajnými“, uzatvára Mikuláš Juščík.

Kostolík vysvätili 9. júla 2011, archijerejskú svätú liturgiu celebroidal Ján Babjak, prešovský arcibiskup a metropolita, prítomní boli aj predstavitelia pravoslávnej a židovskej cirkvi.

(pps)

**PODDUKLIANSKA KNIŽNICA****www.podduklianskakniznica.sk****od 18. júla 2011****KNIHA, KTORÁ ZAUJME...****HRDLIČKOVÁ, Věna - TRNKA, Aleš: Rostlina jako symbol v čínské a japonské kultuře. Praha, Grada Publishing 2010. 153 s.**

V trinástich kapitolách, bohaty vybavených nevšednými ilustráciami, je zastúpených trinásť rastlín, ktoré majú výrazné symbolické poslanie v tradíciách Číny a Japonska. Každá rastlina je predstavená v širšom kultúrnom kontexte, objasňujúcom jej úlohu v živote Číňanov a Japoncov, využitíu v literatúre, výtvarnom umení a ako dekorácie na predmetoch každodennej potreby či v kulinárstve a medicíne, a samozrejme ako kompozičného prvku v záhrade. Publikácia tak prispieva k hlbšiemu poznaniu

nesmierne zaujímavej súčasti kultúry týchto dvoch vzdialených zemi.

**OSOBNOSTI UMELECKÉHO ŽIVOTA****PLOCHÁŇOVÁ, Božena**

Grafička, ilustrátorka, karikatúristka, narodená r.1929 v Prahe. Študovala na Umeleckopriemyselnej škole v Prahe, kde dostala vynikajúce základy pre kresbu. Po presťahovaní sa do Bratislavy krátko pôsobila v SND, od r.1952 začala spoluprácu s humoristickým časopisom Roháč. Bola jednou z prvých žien, ktorá sa profesionálne venovala kreslenému humoru a karikatúre. Jej pôsobenie v redakcii Roháča trvalo vyše 40 rokov. Dominantnou v jej tvorbe sa stala ilustrácia pre deti. Dodnes vychádzajú mnohé knihy s jej ilustráciami, pretože nič nestratili zo svojej originality. Sú to diela Danka a Janka M. Ďuričkovej, Šťastný pes Kristy Bendovej, Štoplík H. Ponickej, Meduška E. Čepčekovej, ale najmä dnes už kultové diela slovenskej literatúry pre deti Opice z našej police a Osmijankove rozprávky Kristy Bendovej. Sústavne ilustruje detské časopisy: Včielka, Zornička, Fífik a iné.

**MAJSTRI PERA****POLIAKOVÁ, Blanka**

Poetka, prozaička a spisovateľka pre deti. Narodila sa 19.7.1936 v Banskej Bystrici. Po maturite pracovala ako hlásateľka miestneho rozhlasu, kreslička Vojenského kartografického ústavu, pracovníčka Múzea SNP v Banskej Bystrici a redaktorka vydavateľstva Mladé letá. Debutovala básnickou zbierkou Požičaj mi deň, v ktorej prevažujú prírodné motívy a pocity vnímanie sveta. V zbierkach intímnej lyriky Zaklínadla, Malý svet, Nepovedala som nahlas sa zamyslela nad krehkosťou ľúbostného citu, dočasnou šťastia a trvalými hodnotami v ľudskom živote. Básnická zbierka Listy, napísaná voľným veršom, je ľúbostnou poéмой o citovom svete súčasnej ženy. Zložitý vnútorný svet mladých ľudí zobrazil v próze Dedičstvo, reportáže z ciest po Bulharsku zhrnula do knihy V mojich stopách more. Pre deti predškolského veku napísala verše Aha, mama, ja už viem a Aha, oco, ako rastiem.

**HUMOR JE SOBOU ŽIVOTA**

- Vraciam vám toho psa,  
čo ste mi včera predali.

- Prečo?

- V noci tak strašne brechal,  
že som ani nepočul zlodēja,  
ktorý nás vykradol.

**Pozvánky na akcie** *Ako stráviť voľný čas?*

## INFOSERVIS



## INFOSERVIS

\* Pohotovostné služby \* Kino \* Darcovia krvi \*

\* Omše, liturgie, zhromaždenia \* Oznamy \*

## Pohotovostné služby

## LEKÁRNE



Od 18. do 24. júla 2011: Lekáreň UNICUM - oproti AB vo Svidníku. Kontakt: 054/788 10 95. Pohotovostná služba je počas pracovných dní od 16. do 18. h., počas víkendov a sviatkov od 9. do 18. h.

## STOMATOLÓGOVIA



23. a 24. júla 2011: MUDr. Jozef Prazňák - Poliklinika v Giraltovcich. Stomatologické pohotovostné služby sú v sobotu od 9. do 12. hod., a v nedeľu a sviatky od 9. do 11. hod.

## POHOTOVOŠŤ LEKÁR



Nemocnica arm. gen. L. Svobodu Svidník, n.o.: Dospelí: 054/786 03 38, Deti: 054/786 05 38.

## Sväté omše, liturgie a zhromaždenia

## Pravoslávny chrám:



Počas týždňa: pondelok, utorok - 6.00 hod. sv. Liturgia, 18.00 hod. Večerná - slúži o. Pajkoš, streda, štvrtok, piatok, sobota - 6.00 hod. sv. Liturgia, 18.00 hod. Večerná - slúži prot. Ján Sovič, Vo sviatky cez týždeň: 6.00 hod. sv. Liturgia - o. Ján Pajkoš, 8.15 hod. Uteňa, 9.30 hod. sv. Liturgia - prot. Ján Sovič.

## Gréckokatolícky chrám:



Pondelok 6:30 V.Sk Sv.lit.cir-

kevnoslovanská, 17:25 Moleben sv. Cyrila a Metoda, 18.00 V.Sk Sv. liturgia slovenská, Utorok 6.30 V.Sk Sv. lit. cirkevnoslovanská, 10:00 Charita Modlitebné stretnutie, 18.00 V.Sk Sv.lit.slovenská, Streda Sviatok proroka Eliáša 6.30 V.Sk Sv. liturgia slovenská, 17:25 V.Sk Moleben sv. Cyrila a Metoda, 18:00 V.Sk Sv.lit. cirkevnoslovanská, Štvrtok Spoveď 17:30, 6:00 kláštor Sv. lit. cirkevnoslovanská, 17:25 V.Sk Sv. ruženec za závislých, 18:00 V.Sk Sv.lit.slovenská, 19:00-21:00 V.Sk Osobná tichá adorácia Eucharistie, 21:00 h ruž. B. milosrdenstva, Piatok Spoveď 17:30, 6:30 V.Sk Sv.lit.cirkevnoslov, 18:00 V.Sk Sv.lit.slov, 19:00 V.Sk Adorácia a požehnanie s Eucharis-

tiou, Sobota 7:00 V.Sk Sv.lit.cirkevnoslovanská, 19.00 V.Sk Eucharistia katechumenát, Nedeľa 7:00 V.Sk Modlitba 1.času, 8:00 V.Sk Sv.liturgia slovenská, 10:30 V. SK Sv.liturgia cirkevnoslovanská, 11:15 nemocnica Sv. liturgia cirkevnoslovanská, 17:15 V.Sk Moleben sv. Cyrila a Metoda katechéza, 18:00 V.Sk Sv.lit slov.

## Rímskokatolícky kostol:



Pondelok - Štvrtok: ráno o 6.00 hod., večer o 18.00 hod., Piatok: ráno o 6.30 hod., večer o 18.00 hod. Detská svätá omša, Sobota: ráno o 8.00 hod., večer o 18.00 hod. Mládežnícka svätá omša, Nedeľa: ráno o 8.00 hod., dopoludnia o 10.30 hod., večer o 18.00 hod., Nemocničná kaplnka striedavo o 11.15 hod. rímsko-

katolícka a grécko-katolícka omša.

## Sála Kráľovstva

## Jehovových svedkov:



Bezplatné biblické poučenia sa každý týždeň konajú na Festivalovej ulici 2042 vo Svidníku takto: UT 19.7. o 18.00 hod.: Zborové štúdium Biblie: Smelé svedectvo o Bohu slávy (Skutky 7:1-53), 18.30 hod.: Teokratická škola kazateľskej služby: Ako sa môžeme vzoprieť Diablovej (Jak. 4:7), NE 24.7. o 9.30 hod.: Verejná prednáška: Celosvetové bratstvo zachránené pred katastrofou, Hlavné myšlienky: Rozpoznanie pravého bratstva, Katastrofa, ktorej musíme uniknúť, Požiadavky na záchranu s celosvetovým bratstvom, Právě celosvetové bratstvo vám môže pomôcť prežiť.

## KTO DAROVAL KRV?

V stredu 13. júla prišlo na Hematologicko-transfúzne oddelenie darovať krv 17 bezpríspevkových darcov:

Iveta Rudyová (prvodarca), Slavomír Homola (45), Božena Michaličová (9), Pavel Ducar (30), Lukáš Kriško (23), Miroslav Gerek (59), Martin Štefanco (15), Milan Šmajda (16), Vasil Sydorčuk (32), Peter Pira (19) - všetci zo Svidníka, Peter Volčko (18), Miroslava Luľová (6), Iveta Čurillová (9) - všetci zo Stropkova, Juraj Gibej (26) - Jurková Voľa, Pavol Sekel' (51) - Vislava, Štefan Teraz (15) - Vagrinec, Marián Ilčísko (9) - Krajné Čierne.

V rámci mimoriadneho odberu NTS Prešov v piatok 15. júla prišlo darovať krv 24 bezpríspevkových darcov:

Katarína Škurlová (37), Miroslav Kimák (4), Martina

Demjanová (prvodarca), Monika Homoľová (prvodarca), Klára Gombárová (12), Jozef Adamica (12), Branislav Kasarda (6), Helena Kohútová (14), Michaela Kolcunová (3), Erik Belina (2), Milan Korady (14), Peter Vateha (11), Veronika Pribocká (5), Tomáš Kuruc (prvodarca), Lukáš Cimba (2), Ediard Kočíš (6), Milan Bzdil' (10), Peter Halachan (2) - všetci zo Stropkova, Monika Rusinková (11) - Vyšná Oľšava, Beáta Jakubová (3) - Nižná Oľšava, Ľubica Gonosová (4), Gabriela Kuriľáková (prvodarca), Andrea Stupáková (12) - všetci z Breznice, Viliam Jobko (8) - Krušinec.

Vďaka za Vaš šľachetný čin!

ÚzS SČK  
vo Svidníku